

EN Start Here

PL Rozpocznij tutaj

CS Začínáme

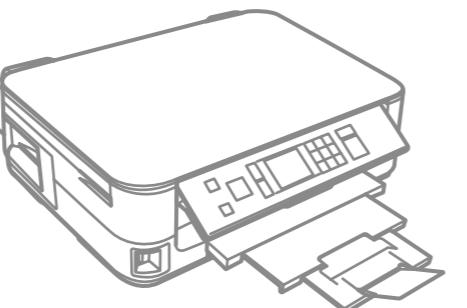
HU Itt kezdje

SK Prvé kroky



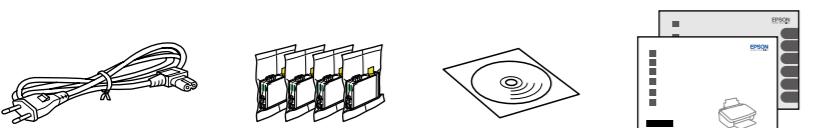
© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXX

\*412097800\*

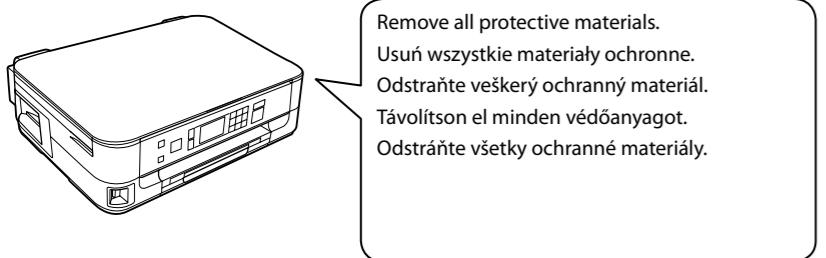


Unpacking  
Rozpakowywanie  
Rozbalení  
Kicsomagolás  
Vybaľovanie

1



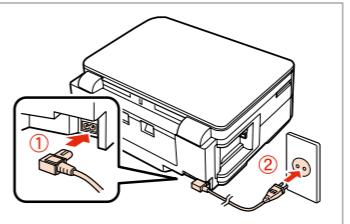
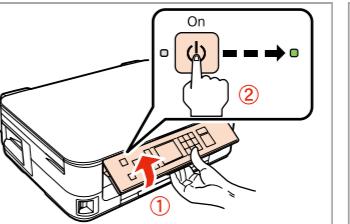
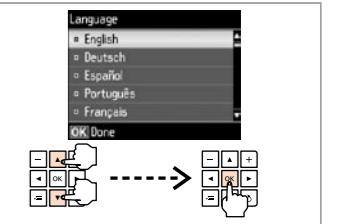
Remove all protective materials.  
Usuń wszystkie materiały ochronne.  
Odstraňte všetky ochranné materiály.  
Távolítsa el minden védelmi anyagot.



Contents may vary by location.  
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.  
Obsah balení se může lišit podle oblasti.  
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.  
Obsah sa môže lísiť podľa lokality.  
  
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.  
Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności.  
Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudeste připraveni ji nainstalovať do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.  
A tintapatron csomagolását csak a nyomtatóból való behelyezésekor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.  
Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripraveni vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spôsobilosť.

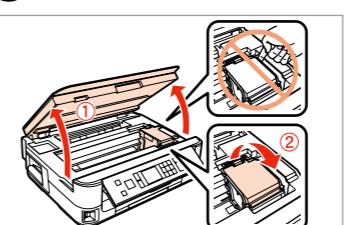
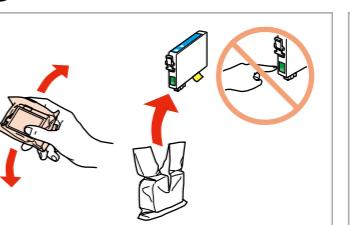
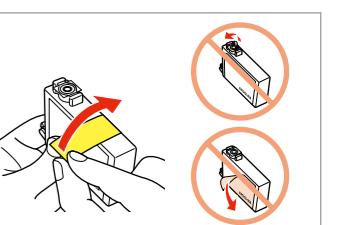
Turning On  
Włączanie  
Zapnutí  
Bekapcsolás  
Zapnutie

2

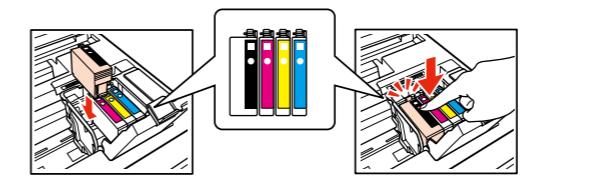
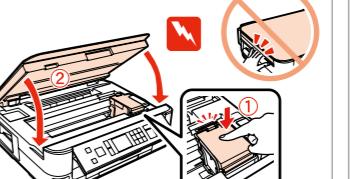
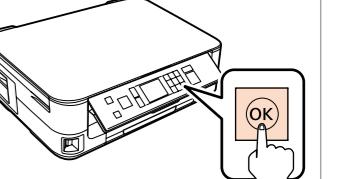
- |  |  |  |
|--|--|--|
| <br>Connect and plug in.<br>Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego.<br>Připojte do zásuvky.<br>Csatlakoztassa a tápkábelt.<br>Pripojte a zapojte do zástrčky. | <br>Lift and turn on.<br>Podnieś i włącz.<br>Zvedněte a zapněte.<br>Emelje fel és kapcsolja be.<br>Zdvíhnite panel a zapnite tlačiareň. | <br>Select a language.<br>Wybierz język.<br>Zvolte jazyk.<br>Válasszon ki egy nyelvet.<br>Zvolte jazyk. |
|--|--|--|

Installing the Ink Cartridges  
Instalacja pojemników z tuszem  
Instalace inkoustových kazet  
A tintapatronok behelyezése  
Vloženie atramentových kaziet

3

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <br>Open.<br>Otwórz.<br>Otvřete.<br>Nyissa fel.<br>Otvorte. | <br>Shake.<br>Potrząsnij pojemnikiem.<br>Protřepejte.<br>Rázza meg.<br>Preterepte. | <br>Remove yellow tape.<br>Usuń żółtą taśmę.<br>Odstraňte žlutou pásku.<br>Távolítsa el a sárga szalagot.<br>Odstráňte žltú pásku. |
|--|---|---|

4

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <br>Install.<br>Włożyć.<br>Nainstalujte.<br>Helyezze be.<br>Vložte. | <br>Press (click).<br>Wciśnij (słyszalne kliknięcie).<br>Stiskněte (zacvakněte).<br>Nyomja be (kattanásig).<br>Slačte (cvakne). | <br>Close.<br>Zamknij.<br>Zavřete.<br>Zárja be.<br>Zatvorte. |
|--|--|---|

Press.  
Naciśnij.  
Stiskněte.  
Nyomja meg.  
Slačte.

7



Wait.  
Zaczekaj.  
Počkejte.  
Várjon.  
Počkajte.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Tusz z pierwszych pojemników zainstalowanych w drukarce zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Tusz taki może pozwolić na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż tusze z kolejnych pojemników.

Výchozí inkoustové kazety se částečně spotrebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito kazetami vytisknete pravděpodobně méně stránek, než s dalšími inkoustovými kazetami.

A kezdeti tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására lehetnek képesek.

Prvé atramentové kazety sa čiastočne spotrebujú na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s dalšími atramentovými kazetami.

Connecting to the Computer

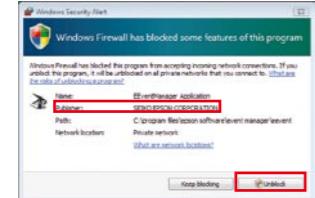
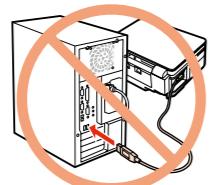
Podłączanie do komputera

Připojení k počítači

Csatlakozás a számítógéphez

Pripojenie k počítaču

# 4



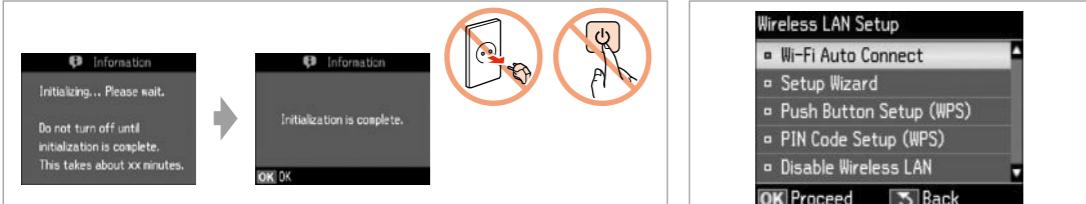
Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.  
Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.

Nepripojujte kabel USB, dokud k tomu nebudeste vyzváni.  
Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.

Kábel USB nepripajajte, kým to nebude uvedené v pokynoch.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.  
Jeśli wyświetli się alert zapory, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.  
Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.  
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.  
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povoľte prístup pre aplikácie Epson.

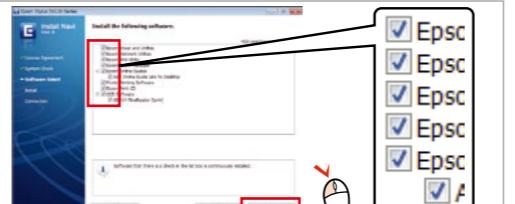
8



Now install CD and follow the instructions.  
Teraz proszę zainstalować płytę CD i postępować zgodnie z instrukcjami.  
Nyní provedte instalaci z disku CD-ROM a postupujte podle pokynu.  
Most töltse be a CD-t és kövesse az utasításokat.  
Vložte disk CD a postupujte podľa pokynov.

When not setting up with Wi-Fi, press **↑** to display the home screen.  
Jeżeli konfiguracja nie jest przeprowadzana za pośrednictwem Wi-Fi, proszę naciąć **↑**, by wyświetlić ekran główny.  
Pokud neprovádíte nastavení Wi-Fi, stiskem **↑** otevřete hlavní obrazovku.  
Ha nem a Wi-Fi funkciót állítja be, nyomja meg az **↑** gombot a kezdőlap megjelenéséhez.  
Ak nevykonávate nastavenie prostredníctvom siete Wi-Fi, stlačením tlačidla **↑** zobrazte domovskú obrazovku.  
Veicot uzstádšanu bez Wi-Fi funkcia, nospiediet **↑**, lai atvérta sákuma ekránu.

3



Select.  
Proszę wybrać.  
Proveďte výber.  
Válassza ki.  
Vyberte.

Only the software with a selected check box is installed.  
**Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.

Zostanie zainstalowane wyłącznie oprogramowanie z zaznaczonym polem wyboru. **Podręczniki online firmy Epson** zawierają ważne informacje, takie jak rozwiązywanie problemów i wskazania błędów. Zainstalować je, jeśli trzeba.  
Nainstaluje se pouze softvér se zaškrtnutým políčkem. **Online príručky Epson** obsahujú dôležité informácie, ako je napríklad odstraňovanie problémov alebo chybová hlásenie. V prípade potreby je nainstalujte.

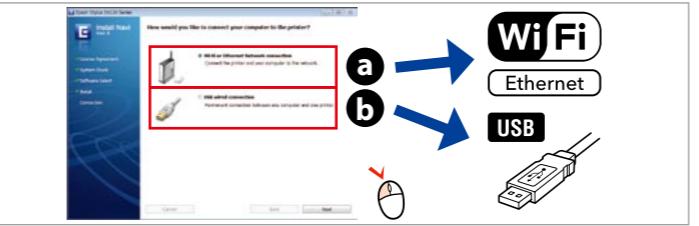
Csak a bejelölt szoftver telepítése történik meg. Az **Epson on-line útmutatók** fontos információk tartalmaznak, pl. a hibaelhárításról és a hibajelzésekrol. Szükség esetén telepítse őket.  
Nainštaluje sa len softvér, ktorého políčko je začiarknuté. **Príručky Epson online** obsahujú dôležité informácie, napríklad riešenie problémov a signalizácie chýb. V prípade potreby ich nainštalujte.

4



View EPSON information.  
Proszę przeglądać informacje firmy EPSON.  
Zobrazení informací EPSON.  
EPSON információk megtekintése.  
Pozrite si informácie o spoločnosti EPSON.

5

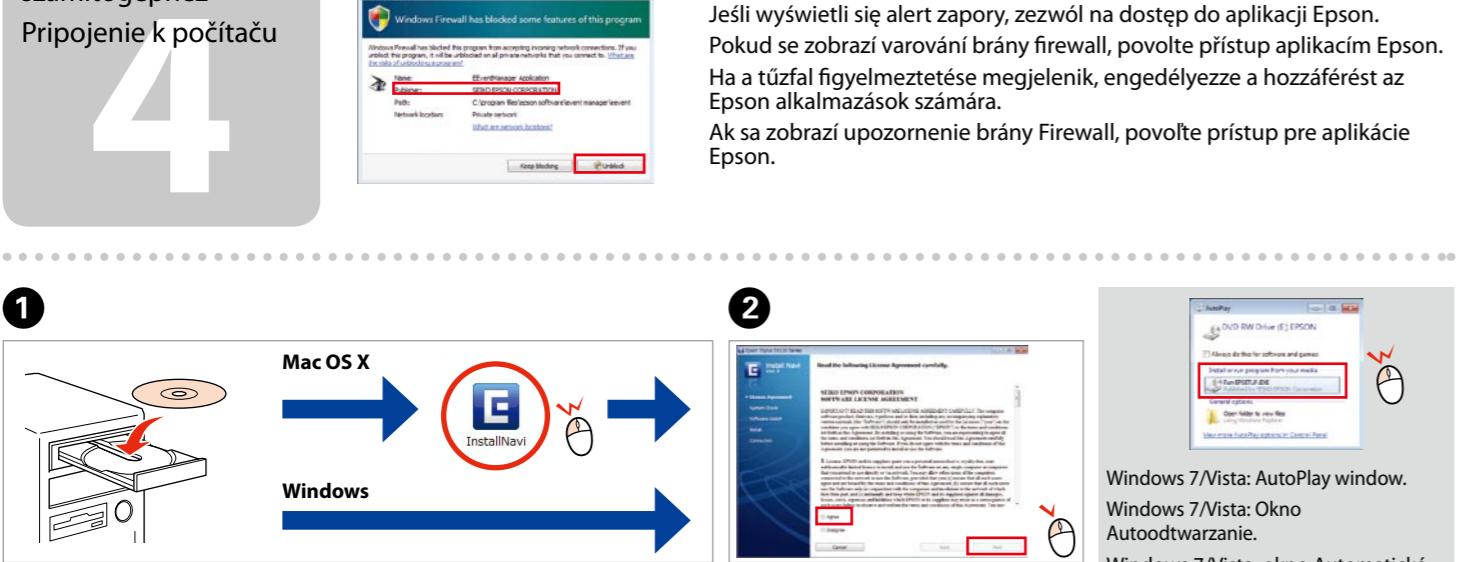


Select **a** or **b**.  
Proszę wybrać **a** lub **b**.  
Zvolte **a** nebo **b**.  
Válassza az **a** vagy **b** lehetőséget.  
Vyberte možnosť **a** alebo **b**.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the online Network Guide.

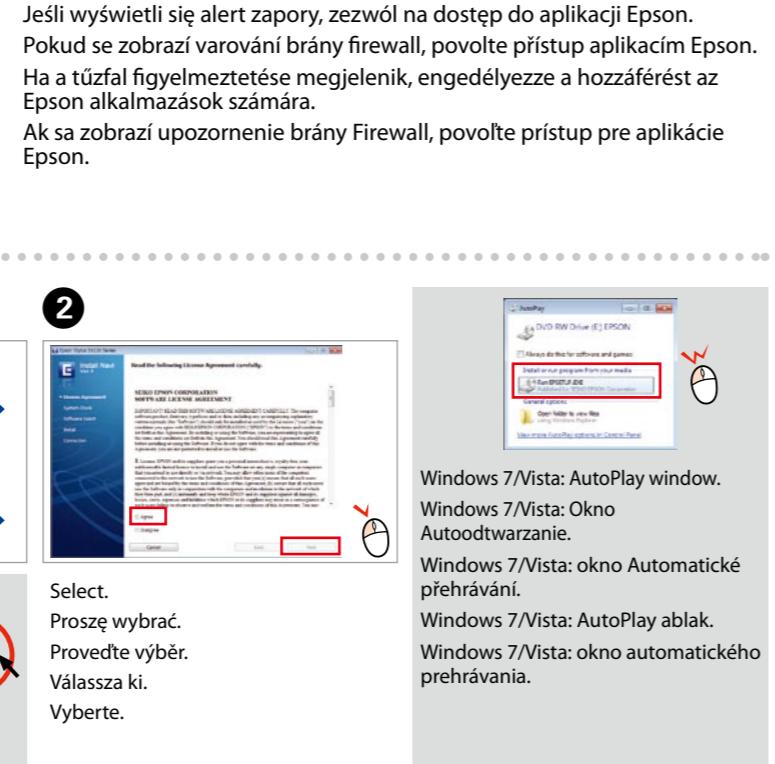
Aby podłączyć za pośrednictwem Wi-Fi, należy się upewnić, czy Wi-Fi jest dostępne na komputerze. Proszę postępować według instrukcji wyświetlanych na ekranie. Jeżeli połączenie z siecią się nie powiodło, proszę skorzystać z **Przewodnika pracy w sieci** dostępnego online.

Chcete-li se připojit prostřednictvím Wi-Fi, zkontrolujte, zda je na počítači aktivováno Wi-Fi. Postupujte podle pokynů na obrazovce. Pokud se připojení k síti nezdařilo, podívejte se do online **Příručky pro síť**.  
Ha Wi-Fi-n keresztül kíván csatlakozni, győződjön meg arról, hogy a Wi-Fi funkció engedélyezett a számítógépen. Kóvesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha nem sikerült a hálózathoz csatlakozni, olvassa el az online **Hálózati útmutatót**.  
Ak sa chcete pripojiť prostredníctvom siete Wi-Fi, skontrolujte, či je v počítači zapnutá. Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Ak sietové pripojenie zlyhalo, pozrite si on-line **Sprievodcu sietou**.



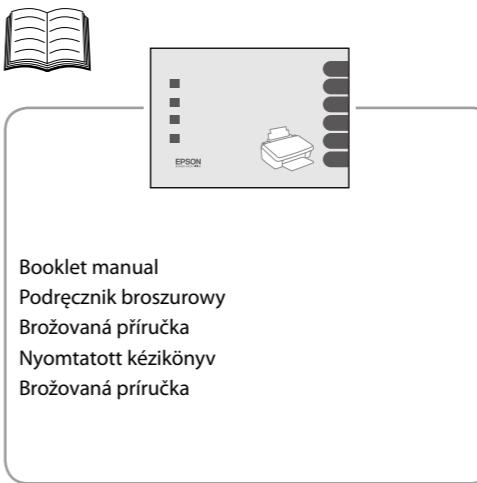
Insert.  
Włożyć.  
Vložte.  
Helyezze be.  
Vložte.

Windows: No installation screen? ➔  
Windows: Brak ekranu instalacji? ➔  
Windows: Instalační obrazovka se nezobrazí? ➔  
Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő? ➔  
Windows: Nezobrazila sa obrazovka inštalacie? ➔

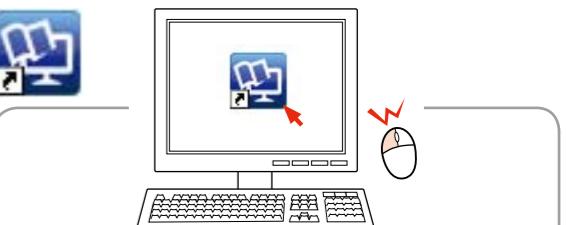


Select.  
Proszę wybrać.  
Proveďte výber.  
Válassza ki.  
Vyberte.

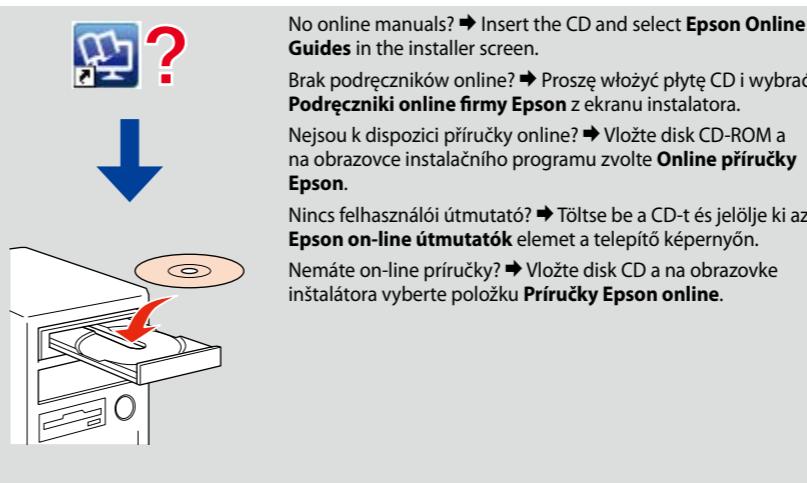
Getting More Information  
Więcej informacji  
Další informace  
További információk  
Ďalšie informácie



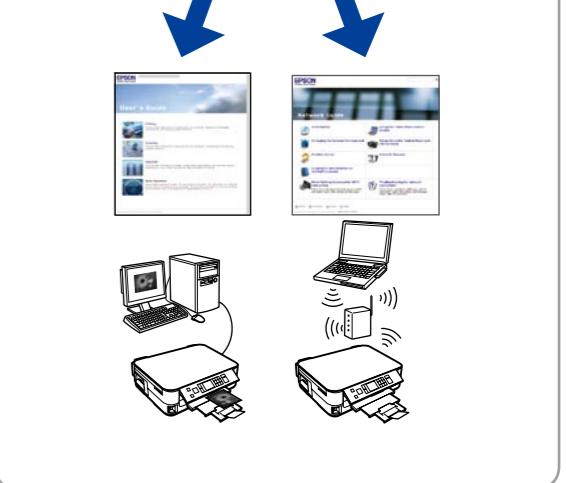
Booklet manual  
Podręcznik broszurowy  
Brožovaná příručka  
Nyomatott kézikönyv  
Brožovaná príručka



Two online manuals  
Dwa podręczniki online  
Dve příručky online  
Két online felhasználói útmutató  
Dve on-line príručky



No online manuals? ➔ Insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.  
Brak podręczników online? ➔ Proszę włożyć płytę CD i wybrać **Podręczniki online firmy Epson** z ekranu instalatora.  
Nejsou k dispozici příručky online? ➔ Vložte disk CD-ROM a na obrazovce instaláčního programu zvolte **Online príručky Epson**.  
Nincs felhasználói útmutató? ➔ Tölts be a CD-t és jelölje ki az **Epson on-line útmutatók** elemet a telepítő képernyőn.  
Nemáte on-line príručky? ➔ Vložte disk CD a na obrazovke inštalátora vyberte položku **Príručky Epson online**.



**RO** Începeți aici

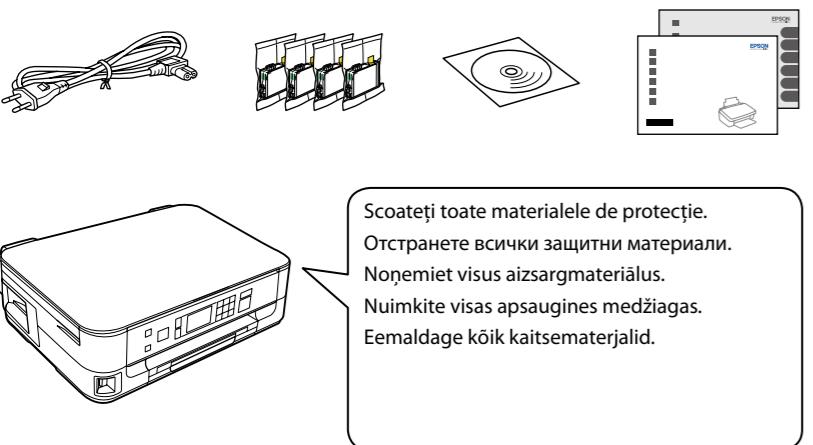
**BG** Започнете оттук

**LV** Sāciet šeit

**LT** Pradėkite čia

**ET** Alusta siit

**1**  
 Despachetarea  
 Разпаковане  
 Izsaiñošana  
 Išpakavimas  
 Lahtipakkimine

**1**

 Conținutul poate varia în funcție de zonă.  
 Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.  
 Saturs var bût atšķirīgs atkarībā no valsts.  
 Pakuotés turinys gali skirtis prilausomai nuo šalies.  
 Sisu vőib piirkonniti erineda.

 Nu deschideți cartușul cu cerneală decât atunci când sunteți pregătit să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-l menține în stare de funcționare.  
 Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност касетата е вакуумно опакована.  
 Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr tā nav sagatavota uzstādīšanai printeri. Kasetne atrodas vakuumeipakojumā, lai garantētu tās drošību.  
 Neatidarykite rašalo kasetės pakuočės, kol nebūsite pasirengę ją idėti į spaidsintuvą. Kasetė supakuota vakuuminėje pakuočėje, kad būtų kokybiška.  
 Ärge avage tindikasseti pakendit enne, kui olete valmis seda koheselt paigaldama. Kassett on pakitud vaakumpakendisse.

**Pornirea**  
**Включване**  
**Ieslēgšana**  
**Ijungimas**  
**Sisselülitamine**

**2**

Avertisamentele trebuie respectate întocmai pentru a evita vătămarea corporală.  
 Предупреденията трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.  
 Nemiet vērā šos brīdinājumus, lai izvairītos no miesas bojājumiem.  
 Siekiant išvengti sužalojimų, reikia rūpestingai laikytis išpėjimų.  
 Vigastuste välimiseks järgige kõiki hoiatusi.

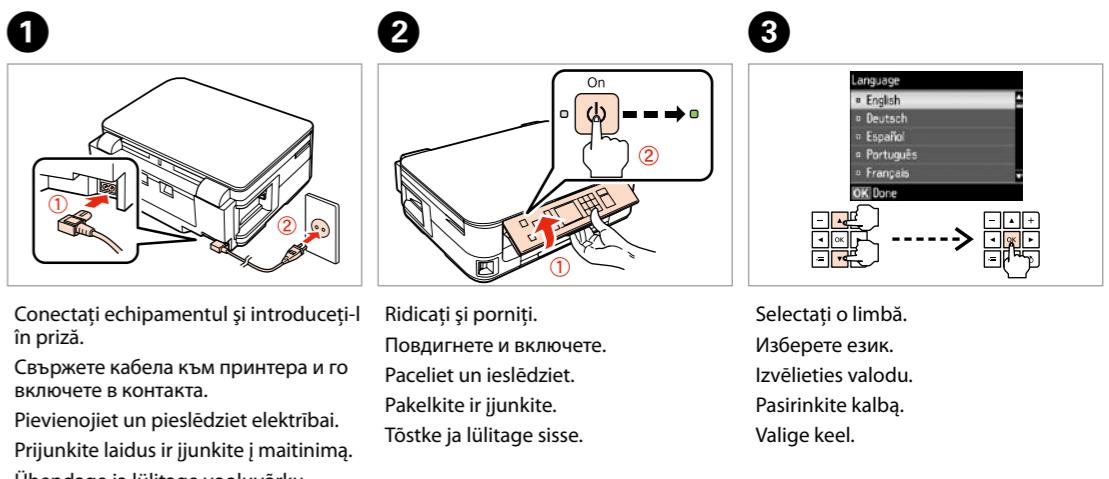
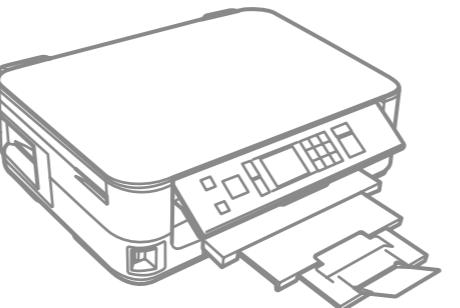
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmsarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmsarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

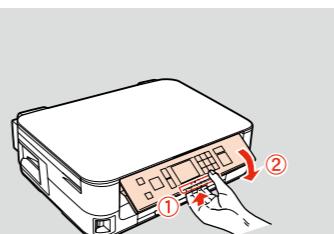
EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

**Информация об изготовителе**  
 Seiko Epson Corporation (Япония)  
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синджюку, 2-Чоме, Синджюку-ку, Токио, Япония  
 Срок службы: 3 года



Pentru a coborî panoul, trageți pârghia din spatele panoului de control până se aude un clic, apoi împingeți.  
 За да свалите, издърпайте лоста в задната част на контролния панел докато щракне и след това свалете.  
 Lai nolaistu, velciet sviru vadības paneļa aizmugurē, līdz izdzirdat klikšķi, un tad nolaidiet.  
 Jei norite nuleisti, stumkite svirji, esančią valdymo pulto gale, kol ji užsiifksuos spragtelēdamā, tada nuleiskite.  
 Langetamiseks tömmake juhtpaneeli tagaosas asuvat hooba kuni klöpsatuseni ning langetage seejärel.



**Instalarea cartușelor de cerneală**  
**Поставяне на касетите с мастило**  
**Tintes kasetņu ievietošana**  
**Tintes kasetu ievietošana**  
**Rašalo kasečių įdėjimas**  
**Tindikassettide paigaldamine**

**3**

